

立法會：民政事務局局长就「申報港式茶餐廳文化為人類非物質文化遺產」動議辯論第一部分致辭全文（只有中文）

以下為民政事務局局长曾德成今日（十二月十九日）在立法會會議上就「申報港式茶餐廳文化為人類非物質文化遺產」動議辯論第一部分致辭全文：

代主席女士：

我感謝蔡素玉議員提出「申報港式茶餐廳文化為人類非物質文化遺產」的議案辯論，以及張宇人議員提出的修正案。

這是大家喜見樂聞的一個議題，動議和修正案主要是要求特區政府：肯定港式茶餐廳，以致大排檔為本土獨特的文化，並且向中央政府爭取，把「港式茶餐廳文化」向聯合國教育、科學及文化（教科文）組織（聯合國教科文組織）申報為「人類非物質文化遺產」。

申報「人類非物質文化遺產」，是按照《保護非物質文化遺產公約》的規定。我希望先簡單介紹有關公約的背景。《公約》的前身，是二〇〇〇年實施的《教科文組織宣布「人類口頭和非物質遺產代表作」條例》。二〇〇一年五月，聯合國教科文組織宣布第一批「人類口頭和非物質遺產代表作」共 19 項，其中包括我國的昆曲藝術，這是有史以來第一次，把這些具藝術、歷史和人類學價值的社羣文化，提升為全人類的共同財富。之後，在二〇〇三年宣佈第二批共 28 項代表作，其中包括我國的古琴藝術；在二〇〇五年宣佈第三批共 43 項，亦包括新疆維吾爾木卡姆藝術，以及與蒙古聯合申報的長調民歌。

「人類口頭和非物質遺產代表作」的評選要求極為嚴格，各國之間及中國內地各省市區之間競爭激烈。獲提名的文化遺產必須符合六項評選標準，即：

- （一）展示其作為人類創作天才傑作的突出價值；
- （二）廣泛印證有關社羣的文化傳統或文化歷史根源；
- （三）展示其在有關民族及社羣中作為肯定文化身份認同的角色；
- （四）在運用技巧與技術質量方面證實是優秀的；
- （五）可作為現存文化傳統的獨特見證；及
- （六）正瀕於式微或面臨消失的危險。

由此可見，要成為「人類口頭和非物質遺產代表作」的門檻很高，而且審核程序亦非常嚴謹。

到二〇〇三年十月，聯合國教科文組織第 32 屆大會通過了《保護非物質文化遺產公約》，裡面第二條明確界定：「非物質文化遺產指被各群體、團體或有時為個人視為其文化遺產的各種實踐、表演、表現形式、知識和技能及有關的工具、實物、工藝品和文化場所」；以及「非物質文化遺產包括：口頭傳說和表述，包括作為非物質文化遺產媒介的語言；表演藝術；社會風俗、禮儀、節慶；有關自然界和宇宙的知識及實踐；傳統的手工藝技能」。

二〇〇四年八月，經全國人大常務委員會批准，中國正式加入了《保護非物質文化遺產公約》。應中央政府的邀請，香港特區政府亦同意《公約》將適用於香港。至二〇〇六年四月二十日，由於已有 30 個國家加入《公約》，聯合國教科文組織正式宣佈《公約》生效。《公約》生效之後，原來的「人類口頭和非物質遺產代表作」名錄，已被公約規定的「人類非物質文化遺產代表作」名錄所取代。同年六月，《公約》的締約國大會第一次常會在巴黎舉行，會上選出了 18 個國家(包括中國)的代表組成「政府間保護非物質文化遺產委員會」(委員會)；同年十一月，委員會第一次常會在阿爾及爾舉行，首要工作是討論和制訂執行公約的守則和指引。為加快工作進度，委員會已分別於今年五月在成都、九月在東京舉行了兩次特別會議，並且將於二〇〇八年二月在保加利亞舉行另一次特別會議，完成執行守則和指引的制訂工作，便可於明年六月，在土耳其舉行的締約國大會第二次常會上正式通過和實施。簡而言之，直至現時為止，委員會還沒有完成訂定及公布申報「人類非物質文化遺產代表作」的準則及程序。雖然如此，參考過上述「人類口頭和非物質遺產代表作」的評選要求，我們有理由相信將來公佈的「人類非物質文化遺產代表作」選核準則亦會十分嚴格。

按《公約》第 12 條規定，各締約國須製訂一份非物質文化遺產清單，並須定期更新，以便領土內的非物質文化遺產得到確認和保護。正如剛才蔡議員所說，由於香港不是《公約》締約國，須以中國名額申報項目，所以我們要向中央提出。鑑於全國各地擬申遺的項目眾多，香港提出的項目能否成功申遺，首先須待中央政府仔細審視。

為配合《公約》的生效，特區政府於二〇〇六年三月，在香港文化博物館內成立非物質文化遺產組，以執行公約要求的具體工作。文化博物館正積極籌劃進行非物質文化遺產普查，以製訂一份香港的非物質文化遺產清單。文化博物館於二〇〇六年十月委託香港科技大學人文學部進行一項初步的調查和研究。

科技大學已於今年十一月提交了研究報告和調查資料。就將來的普查計劃，科技大

學亦向政府提出多項建議。我們現正審議報告的內容，和訂定下一步的研究和普查方案。為使普查工作得到社會大眾的參與和認同，我們計劃委任一個由非物質文化遺產專家學者、社區代表及其他持份者組成的工作小組，為普查工作的進度、清單的製訂，以及非物質文化遺產的傳承、教育和推廣，向我們提供意見。我相信，由於大家的關注，港式茶餐廳文化一定會受到考慮。

代主席女士，我謹此陳辭，樂意聽取各位議員就這議題發表意見。

完

2007年12月19日（星期三）